



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it

Internet: www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
Settore Giovanile e Scolastico

Stagione Sportiva – Sportsaison 2008/2009
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 11 del/vom 28/08/2008

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomen
Landeskomitee Bozen**

1^ Edizione
COPPA PROVINCIA FEMMINILE

1. Auflage
LANDESPOKAL DAMEN

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FEMMINILE
ABLAUF DES LANDESPOKAL DAMEN

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha stabilito i seguenti abbinamenti e programma gare dei turni riguardanti la Coppa Provincia 2008/2009:

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee hat folgende Paarungen und das Austragungsprogramm für den Landespokal 2008/2009 festgesetzt:

Girone – Kreis 1
U.S. LANA SPORTVEREIN
F.C. MERANO MERAN CALCIO
F.C. RED LIONS TARSCH B
C.F. VIPIENO STERZING A.S.D.
SSV.D. VORAN LEIFERS

Girone – Kreis 2
S.V.D. ISSING
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
F.C. OBERLAND
S.V. PARCINES PEZ

Girone – Kreis 3
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS
KALTERER SPORTVEREIN
A.S. NAZ
S.V. VARNA VAHRN

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE

1[^] Giornata - 1. Spieltag: Sabato – Samstag 13/09/2008

GIRONE – KREIS 1		
Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 15.00 Uhr	MERANO MERAN – LANA SPORTV.	Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 15.00 Uhr	RED LIONS TARSCH B – VORAN LEIFERS	Laces / Latsch Campo B
Riposa / Spielfrei: VIPITENO STERZING		

GIRONE – KREIS 2		
Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 19.00 Uhr	KLAUSEN CHIUSA – ISSING	Chiusa / Klausen
Ore 16.00 Uhr	MAIA ALTA OBERMAIS – PARCINES PEZ	Maia Alta / Obermais Lahn
Riposa / Spielfrei: OBERLAND		

GIRONE – KREIS 3		
Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 18.00 Uhr	KALTERER SPORTV. – CADAPIETRA STEINH.	Caldaro / Kaltern
Ore 19.00 Uhr	NAZ – VARNA VAHRN	Naz / Natz Campo B

2[^] Giornata - 2. Spieltag: Sabato – Samstag 15/11/2008

3[^] Giornata - 3. Spieltag: Sabato – Samstag 14/03/2009

4[^] Giornata - 4. Spieltag: Sabato – Samstag 21/03/2009

5[^] Giornata - 5. Spieltag: Sabato – Samstag 28/03/2009

Le società vincenti dei 3 gironi si qualificano per le Finali Provinciali.
Die Siegerevereine der 3 Kreise qualifizieren sich für die Landesfinalspiele.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

**COPPA PROVINCIA
"CALCIO A CINQUE" SERIE D**

**LANDESPOKAL
"KLEINFELDFUßBALL" SERIE D**

**SVOLGIMENTO COPPA PROV. CALCIO A CINQUE
ABLAUF DES LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha stabilito i seguenti abbinamenti ed il programma gare dei turni riguardanti la Coppa Provincia Calcio a Cinque 2008/2009:

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee hat folgende Paarungen und das Austragungsprogramm für den Landespokal Kleinfeldfußball 2008/2009 festgesetzt:

Girone - Kreis 1:	S.S.C. HOLIDAY B	G.S. BARCELLONA	
Girone - Kreis 2:	F.C. NORDIK	AD.ANC CALCETTO LAIVES BMNM B	
Girone - Kreis 3:	A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA 74 75	A.S.D. IMPERIAL	
Girone - Kreis 4:	A.S.D. C5 BOLZANO	A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	
Girone - Kreis 5:	G.S. FEBBRE GIALLA	A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL	
Girone - Kreis 6:	A.S.D. POOL CALCIO A 5 BOLZANO B	A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	A.S.D. BRONZOLO VADENA F.C. B

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

**1° TURNO - 1. RUNDE
5 GARE ANDATA E RITORNO / 5 HIN- UND RÜCKSPIELE
1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS**

1ª Giornata Triangolare - 1. Spieltag Dreierkreis

Giovedì - Donnerstag 11/09/2008		
Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 20.30 Uhr	POOL CALCIO A 5 BZ B – MARLENGO FOOTBALL 5	Bolzano / Bozen Palasport

Andata - Hinspiel / 2ª Giornata Triangolare - 2. Spieltag Dreierkreis

Giovedì - Donnerstag 18/09/2008		
Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	FEBBRE GIALLA – SAN QUIRINO FUTSAL	Bolzano / Bozen Via Roen
Ore 20.15 Uhr	HIC SUNT LEONES – IMPERIAL	Bolzano / Bozen Palasport
Ore 21.30 Uhr	NORDIK – CALCETTO LAIVES B	Bolzano / Bozen Via Roen
Ore 21.30 Uhr	FUTSAL BOLZANO 2007 – KICKERS BOLZANO BZ	Bolzano / Bozen Palasport

Venerdì - Freitag 19/09/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 20.30 Uhr	HOLIDAY B – BARCELLONA	Merano / Meran Segantini
Ore 21.30 Uhr	MARLENGO FOOTBALL 5 – BRONZOLO VADENA B	Merano / Meran Palamainardo

Ritorno - Rückspiel / 3^a Giornata Triangolare - 3. Spieltag Dreierkreis

Giovedì - Donnerstag 25/09/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	KICKERS BOLZANO BZ – FUTSAL BOLZANO 2007	Bolzano / Bozen Via Roen
Ore 20.15 Uhr	SAN QUIRINO FUTSAL – FEBBRE GIALLA	Bolzano / Bozen Palasport
Ore 21.30 Uhr	IMPERIAL – HIC SUNT LEONES	Bolzano / Bozen Via Roen
Ore 21.30 Uhr	BARCELLONA – HOLIDAY B	Bolzano / Bozen Palasport

Venerdì - Freitag 26/09/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 22.00 Uhr	CALCETTO LAIVES B – NORDIK	Laives / Leifers Palestra

Sabato - Samstag 27/09/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 15.00 Uhr	BRNZOLO VADENA B – POOL CALCIO A 5 BZ B	Bronzolo / Branzoll Palestra

**Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.
In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.**

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

MODIFICHE CAMPI DI GIOCO

3^a CATEGORIA – Girone Andata

GIRONE - KREIS C

	SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
G.S.D.	PRIHSNA 2007	Albes / Albeins

3^a CATEGORIA RISERVE

GIRONE - KREIS A

	SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
POL.	PIANI	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

JUNIORES

GIRONE - KREIS B

	SOCIETA' – VEREIN	CAMPO – SPIELFELD
G.S.	BARCELLONA	Bolzano / Bozen Resia B Sint.

ÄNDERUNGEN DER SPIELFELDER

3. AMATEURLIGA – Hinrunde

3. KATEGORIE RESERVEN

JUNIOREN

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

Attività Ufficiale
Stagione Sportiva 2008/2009

JUGEND UND SCHULSEKTOR

Offizielle Tätigkeit
Sportsaison 2008/2009

MODIFICA ORGANICI GIRONI

Campionato Prov. ALLIEVI

La Società **A.S. BRNZOLO** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone B si compone ora delle seguenti squadre:

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	APPIANO	Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof Sint.
2.		NAPOLI CLUB BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
3.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt
4.	A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A
5.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
6.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
7.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D.	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
8.	S.V.	TERMENO TRAMIN	Termeno / Tramin
9.	A.S.	VIRTUS DON BOSCO B	Bolzano / Bozen Ex Righi Sint.
10.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B
11.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Cortaccia / Kurtatsch

A seguito del ritiro della società sopracitata si comunica che le società che devono incontrare la BRNZOLO effettueranno un turno di riposo.

In allegato al presente C.U. si trova il calendario gare modificato del girone B.

Torneo PULCINI

Al presente C.U. sono allegati i calendari gare del Torneo Pulcini 7 contro 7 e Pulcini Femminile e sono inoltre disponibili sul sito Internet :

www.figctaa.it/

**Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano/
attività agonistica / calendari**

Il calendario gare del Torneo Pulcini 5 contro 5 sarà pubblicato prossimamente.

ÄNDERUNG DER KREISE

Landesmeisterschaft A – JUGEND

Aufgrund des Verzichts der Mannschaft **A.S. BRNZOLO** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzungen des Kreises B bekannt:

Aufgrund des Verzichtes des oben genannten Vereins, wird den Vereinen die gegen BRNZOLO spielen müssen mitgeteilt, dass diese spielfrei sind.

Im Anhang dieses O.R. befindet sich der neue Spielkalender des Kreises B.

Turnier D-JUGEND

Die Spieltage der Turniere D-Jugend 7 gegen 7 und D-Jugend Damen sind in Anlage am O.R. sowie unter folgender Internetseite verfügbar:

www.figctaa.it/

**Autonomes Landeskomitee Bozen/
tätigkeit / spielkalender**

Die Spieltage des Turniers D-Jugend 5 gegen 5 werden demnächst veröffentlicht.

PICCOLI AMICI

Questo Comitato promuove anche per la Stagione Sportiva 2008/2009 a titolo sperimentale, l'attività motoria ad indirizzo calcistico, riservata alla categoria PICCOLI AMICI.

Limite di età: possono prendere parte all'attività primi calci i bambini di età compresa tra i **5 anni anagraficamente compiuti** e gli **8 anni anagraficamente non compiuti**.

Periodo di svolgimento: settembre e ottobre 2008.

Iscrizioni: entro il 09 settembre 2008 presso il Comitato Provinciale di Bolzano - Via Roma 96 - 39100 Bolzano - fax 0471/262577 (modulo per iscrizione allegato a questo Comunicato Ufficiale).

Martedì 16 settembre 2008 alle ore 19.00 presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in via Roma, 96 si terrà una riunione organizzativa alla quale sono invitati tutti i responsabili PICCOLI AMICI delle Società iscritte.

I ragazzi partecipanti devono essere tesserati con il Certificato Assicurativi Primi Calci.

E – JUGEND

Dieses Komitee fördert auch für die Sportsaison 2008/2009, die spielerische Tätigkeit des Fußballs der Kategorie E-JUGEND.

Altersbegrenzung: es können Kinder teilnehmen, die das **5. Lebensjahr erreicht**, aber **nicht das 8. Lebensjahr vollendet haben**.

Austragungsperiode: September und Oktober 2008.

Einschreibungen: innerhalb 09. September 2008 beim Autonomen Landeskomitee Bozen – Romstr. 96 – 39100 Bozen - Fax 0471/262577 (das Einschreibformular wurde diesem Rundschreiben beigelegt).

Am Dienstag, den 16. September 2008 um 19.00 Uhr, findet im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, Romstr. 96, eine organisatorische Versammlung statt, an welcher alle Verantwortlichen der E-JUGEND eingeladen sind, teilzunehmen.

Die teilnehmenden Spieler müssen mit dem Versicherungsschein der E-Jugend gemeldet werden.

CALENDARIO ORARIO STAGIONE SPORTIVA 2008/2009

SPIELKALENDER SPORTSAISON 2008/2009

GARE ANDATA – SPIELE HINRUNDE del/vom 13-14/09/2008

Campionato Promozione

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 16.00	BOZNER	- VARNA VAHRN	Domenica	a Bolzano Talvera B
Ore 16.00	LANA SPORTVEREIN	- PLOSE	Domenica	a Lana
Ore 16.00	NATURNS	- LATZFONS VERDINGS	Domenica	a Naturno
Ore 16.00	NAZ	- TERMENO TRAMIN	Domenica	a Naz
Ore 16.00	NEUGRIES BOZEN BZ	- BRUNICO BRUNECK	Domenica	a Bolzano Pfarrhof Sint.
Ore 16.00	NEUMARKT EGNA	- SALORNO RAIFF.	Domenica	a Egna
Ore 16.00	ST. MARTIN PASS.	- MALLE MALS	Domenica	a S. Martino Passiria
Ore 16.00	WEINSTRASSE SÜD	- VIRTUS DON BOSCO	Domenica	a Magrè

Campionato I categoria

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 16.00	KALTERER SPORTV.	- AUER ORA	Domenica	a Caldaro
Ore 16.00	LAAS LASA	- GARGAZON	Domenica	a Lasa S. Sisinius
Ore 16.00	LATSCH	- SARNTAL FUSSBALL	Domenica	a Laces
Ore 16.00	NALS	- VAL PASSIRIA	Domenica	a Nalles
Ore 16.00	PIANI	- CASTELBELLO CIARDES	Domenica	a Bolzano Resia B Sint.
Ore 16.00	RIFIANO C. RIFFIAN K.	- EYRS	Domenica	a Rifiano Sint.
Ore 16.00	SLUDERNO	- SCHENNA	Domenica	a Sluderno

Campionato I categoria**- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	COLLE CASIES	- RASEN	Domenica	a Colle Casies Sint.
Ore 16.00	MILLAND	- RISCONE REISCHACH	Domenica	a Bressanone Milland
Ore 16.00	RODENGO RODENECK	- PFALZEN	Domenica	a Rodengo Nauders Sint.
Ore 16.00	TAUFERS	- TERENTEN	Domenica	a Campo Tures
Ore 16.00	TEIS TISO VILLNÖSS F.	- SCHABS	Domenica	a Funes
Ore 16.00	TESIDO	- VINTL	Domenica	a Tesido
Ore 16.00	RITTEN SPORT	- MÜHLBACH VALS	Domenica	a Renon Collalbo

Campionato II Categoria**- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 10.30	FRANGART RAIFF.	- MOOS FLIESEN EDILV.	Domenica	a Appiano Maso Ronco
Ore 16.00	CERMES	- ALGUND RAIFF.	Sabato	a Cermes
Ore 16.00	PARCINES PEZ	- LAATSCH TAUFRERS	Sabato	a Plaus
Ore 16.00	PRATO ALLO STELVIO	- ULTEN RAIFF.	Domenica	a Prato allo Stelvio
Ore 16.00	TERLANO	- GIRLAN	Domenica	a Terlano Sint.
Ore 16.00	TIROL	- SCHLANDERS	Domenica	a Tirolo

Campionato II Categoria**- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	AICHA AICA	- OLTRISARCO	Domenica	a Aica
Ore 16.00	ALBEINS	- SAN GENESIO JENESIEN	Domenica	a Albes
Ore 16.00	MONTAN	- BARBIANO	Domenica	a Montagna
Ore 16.00	HASLACHER	- GHERDEINA	Sabato	a Bolzano Pfarrhof Sint.
Ore 14.30	LUSON LÜSEN	- DEUTSCHNOFEN	Domenica	a Luson
Ore 16.00	RASA RAAS	- SCILIAR SCHLERN	Domenica	a Rasa

Campionato II Categoria**- GIRONE C - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- DOBBIACO TOBLACH	Domenica	a Racines Stanghe
Ore 16.00	CHIENES	- CAMPO TRENS	Sabato	a S.Sigismondo Chienes
Ore 16.00	GAIS	- WIESEN	Domenica	a Gais
Ore 16.00	PERCHA	- GOSENSASS	Domenica	a Perca
Ore 16.00	VELTURNO FELDTHURN	- CADIPIETRA STEINHAUS	Domenica	a Velturmo
Ore 16.30	VIPITENO STERZING	- RINA	Sabato	a Vipiteno Nord

Campionato III Categoria**- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	ANDRIAN	- OBERLAND	Sabato	a Andriano
Ore 16.00	COLDRANO GOLDRAIN	- GLURNS	Sabato	a Coldrano
Ore 16.00	CORCES	- SCHNALS	Domenica	a Corces
Ore 16.00	LAUGEN	- PLAUS	Domenica	a Tesimo
Ore 17.00	MORTER	- HINTERULTEN	Sabato	a Morter

Campionato III Categoria**- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	BRNZOLO	- MÖLTEN VÖRAN	Domenica	a Bronzolo Sint.
Ore 18.00	CORTINA RAIFF.	- ALDEIN PETERSBERG	Sabato	a Cortina all'Adige
Ore 16.00	EXCELSIOR DER WEG	- VORAN LEIFERS	Domenica	a Bolzano Resia A Sint.
Ore 16.00	LAIVES	- BARCELLONA	Domenica	a Laives Galizia A
Ore 16.00	STELLA AZZURRA	- UNTERLAND BERG	Domenica	a Bolzano Resia C Sint.

Campionato III Categoria**- GIRONE C - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.30	IMPERIAL	- PRIHSNA 2007	Sabato	a Bolzano Maso Pieve Sint.
Ore 16.00	KLAUSEN CHIUSA	- GRIES	Domenica	a Chiusa
Ore 16.00	NEUSTIFT	- PALERMO CLUB BZ	Domenica	a Varna
Ore 18.00	STEINEGG RAIFF.	- LAION LAJEN	Sabato	a Collepiertra Sint.
Ore 16.00	WELSCHNOFEN	- FORTEZZA	Sabato	a Nova Levante

Campionato III Categoria**- GIRONE D - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 16.00	DIETENHEIM AUFHOFEN	- ALTA BADIA	Domenica	a Teodone Sint.
Ore 16.00	LA VAL	- NIEDERDORF	Domenica	a La Valle Sint.
Ore 16.00	MAREO	- GSIESERTAL	Domenica	a S. Vigilio Marebbe
Ore 16.00	SAN LORENZO	- MÜHLWALD	Domenica	a S. Lorenzo
Ore 16.00	SAN MARTINO BADIA	- VALDAORA	Domenica	a S. Martino Badia

Campionato 3^Categoria Riserve**- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 15.00	ALDEIN PETERSBERG	- RITTEN SPORT	Sabato	a Monte S. Pietro
Ore 20.00	KALTERER SPORTV.	- AUER ORA	Sabato	a Caldarò
Ore 20.30	NEUMARKT EGNA	- VAL PASSIRIA	Venerdì	a Laghetto
Ore 20.00	SARNTAL FUSSBALL	- PIANI	Venerdì	a Sarentino
Ore 20.30	ST. MARTIN PASS.	- SALORNO RAIFF.	Venerdì	a S. Martino Passiria

Campionato Juniores Prov.le**- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	EYRS	- NALS	Sabato	a Oris
Ore 16.00	LATSCH	- ULTEN RAIFF.	Sabato	a Laces
Ore 16.00	NATURNS	- SCHENNA	Sabato	a Naturno
Ore 17.00	PRATO ALLO STELVIO	- MALLE MALS	Sabato	a Prato allo Stelvio
Ore 16.00	SCHLANDERS	- SLUDERNO	Sabato	a Silandro Grobn

Campionato Juniores Prov.le**- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 18.00	BARBIANO	- DON BOSCO	Sabato	a Barbiano
Ore 16.00	BRNZOLO	- WEINSTRASSE SÜD	Sabato	a Bronzolo Sint.
Ore 18.00	HASLACHER	- BARCELLONA	Sabato	a Bolzano Pfarrhof Sint.
Ore 16.00	LATZFONS VERDINGS	- AUER ORA	Sabato	a Velturno
Ore 16.00	SAN GENESIO JENESIEN	- OLTRISARCO	Sabato	a San Genesio
Ore 16.30	TERMENO TRAMIN	- SCILIAR SCHLERN	Sabato	a Termeno
Ore 16.30	VIRTUS DON BOSCO	- NEUGRIES BOZEN BZ	Sabato	a Bolzano Ex Righi Sint.

Campionato Juniores Prov.le**- GIRONE C - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	BRUNICO BRUNECK	- NAZ	Sabato	a Riscone Reiperting B
Ore 16.30	LA VAL	- DOBBIACO TOBLACH	Sabato	a La Valle Sint.
Ore 18.00	MILLAND	- CAMPO TRENS	Sabato	a Bressanone Milland
Ore 16.00	RASEN	- VARNA VAHRN	Sabato	a Rasun di Sotto
Ore 16.00	TAUFERS	- ITAS WIPPTAL	Sabato	a Villa Ottone
Ore 17.30	VINTL	- COLLE CASIES	Sabato	a Rio Pusteria

Campionato Allievi**- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	MALLE MALS	- LAAS LASA	Sabato	a Burgusio
Ore 16.00	MÖLTEN VÖRAN	- PRATO ALLO STELVIO	Sabato	a Verano
Ore 16.00	OBERLAND	- SLUDERNO	Sabato	a Resia
Ore 16.00	SCHENNA	- SCHLANDERS	Sabato	a Scena
Ore 18.00	ST. PAULS	- ST. MARTIN PASS.	Sabato	a S. Paolo Sint.

Campionato Allievi**- GIRONE B - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.30	NAPOLI CLUB BZ B	- NEUMARKT EGNA	Sabato	a Bolzano Resia B Sint.
Ore 17.00	SALORNO RAIFF.	- STELLA AZZURRA	Sabato	a Salorno
Ore 16.00	SARNTAL FUSSBALL	- TERMENO TRAMIN	Sabato	a Sarentino
Ore 18.00	VORAN LEIFERS	- APPIANO	Sabato	a Laives Galizia B
Ore 16.00	WEINSTRASSE SÜD	- VIRTUS DON BOSCO B	Sabato	a Cortaccia

riposa : POOL LAIVES LEIFERS

Campionato Allievi**- GIRONE C - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 17.30	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- WELSCHNOFEN	Sabato	a Racines Stanghe
Ore 19.00	BRIXEN B	- PLOSE	Sabato	a Bressanone Jugendhort Sint.
Ore 15.00	GHERDEINA	- SÜDTIROL ALTO ADIGE	Sabato	a S. Cristina
Ore 17.00	LATZFONS VERDINGS	- KLAUSEN CHIUSA	Sabato	a Lazfons
Ore 09.00	NAPOLI CLUB BZ	- OLTRISARCO	Domenica	a Bolzano Resia B Sint.

Campionato Allievi**- GIRONE D - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	AHRNTAL	- STEGEN STEGONA	Sabato	a S.Giovanni V.Aurina Sint.
Ore 16.30	DON BOSCO	- VARNA VAHRN	Sabato	a Albes
Ore 18.00	PFALZEN	- BRUNICO BRUNECK	Sabato	a S.Sigismondo Chienes
Ore 16.30	PRAGS	- MAREO	Sabato	a Monguelfo
Ore 16.00	VALDAORA	- ALTA BADIA	Sabato	a Valdaora

Campionato Giovanissimi**- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	MALLES MALS	- TERLANO	Sabato	a Laudes
Ore 10.30	PRATO ALLO STELVIO	- LATSCH	Domenica	a Prato allo Stelvio
Ore 10.30	RIFIANO C. RIFFIAN K.	- MAIA ALTA OBERMAIS B	Domenica	a Rifiano Sint.
Ore 15.30	SLUDERNO	- NATURNS B	Sabato	a Sluderno
Ore 16.00	ULTEN RAIFF.	- VAL PASSIRIA	Sabato	a S. Valburga Ultimo

Campionato Giovanissimi**- GIRONE B - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.30	AUER ORA	- BOZNER B	Sabato	a Ora
Ore 15.00	MARGREID	- VORAN LEIFERS	Sabato	a Magrè
Ore 16.00	NEUMARKT EGNA	- APPIANO	Sabato	a Laghetti
Ore 15.00	ST. PAULS B	- SALORNO RAIFF.	Sabato	a S. Paolo Sint.
Ore 15.00	VIRTUS DON BOSCO B	- KALTERER SPORTV.	Sabato	a Bolzano Ex Righi Sint.

Campionato Giovanissimi**- GIRONE C - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 10.30	GRIES	- SARNTAL FUSSBALL	Domenica	a Bolzano Pfarrhof Sint.
Ore 10.30	JUVENTUS CLUB BZ	- POOL LAIVES LEIFERS	Domenica	a Bolzano Maso Pieve Sint.
Ore 16.30	NEUGRIES BOZEN BZ	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano Resia A Sint.
Ore 10.30	STELLA AZZURRA B	- BOLZANO BOZEN 96 B	Domenica	a Bolzano Resia C Sint.
Ore 10.30	VORAN LEIFERS	- PIANI	Domenica	a Laives Galizia B

Campionato Giovanissimi**- GIRONE D - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 17.00	BRIXEN B	- VIPITENO STERZING	Sabato	a Bressanone Jugendhort Sint.
Ore 16.00	DEUTSCHNOFEN	- MILLAND	Sabato	a Nova Ponente Sint.
Ore 10.30	ITAS WIPPTAL	- PLOSE	Domenica	a Vipiteno Sud
Ore 16.00	SCILIAR SCHLERN	- DON BOSCO	Sabato	a Castelrotto
Ore 15.00	VARNA VAHRN	- KLAUSEN CHIUSA	Sabato	a Varna

Campionato Giovanissimi**- GIRONE E - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 16.00	ALTA BADIA	- TAUFERS	Sabato	a La Villa Sint.
Ore 16.00	MÜHLWALD	- TARENTEN	Sabato	a Selva dei Molini
Ore 16.30	NAZ	- RISCONE REISCHACH	Sabato	a Naz
Ore 16.30	SEXTEN	- LA VAL	Sabato	a Sesto Pusteria
Ore 17.00	TESIDO	- AHRNTAL	Sabato	a Tesido

Giovani Calciatrici Giovanissime**- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA**

Ore 17.30	ALDEIN PETERSBERG	- VORAN LEIFERS	Sabato	a Aldino
Ore 17.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- RED LIONS TARSCH	Sabato	a Merano Confluenza Sint.
Ore 16.00	SÜDTIROL VINTL DAMEN	- GARGAZON	Sabato	a Vandoies Vallarga
Ore 15.30	UNTERLAND DAMEN	- STELLA AZZURRA	Sabato	a Cortina all'Adige
Ore 10.30	VIPITENO STERZING	- BRIXEN OBI	Domenica	a Vipiteno Nord

riposa :TRENTO

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.00	CASTELBELLO CIARDES	- NATURNS	Sabato	a Castebello
Ore 16.00	CORCES	- MERANO MERAN	Sabato	a Corces
Ore 16.00	LAATSCH TAUFERS	- PRATO ALLO STELVIO	Sabato	a Tubre
Ore 10.30	SLUDERNO	- MAIA ALTA OBERMAIS	Domenica	a Sluderno
Ore 10.30	TIROL	- MORTER	Domenica	a Tirolo

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE B - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.30	APPIANO	- VAL PASSIRIA	Sabato	a Appiano Maso Ronco Sint.
Ore 15.00	KALTERER SPORTV.	- TERLANO	Sabato	a Caldaro
Ore 15.00	LANA SPORTV.	- ALTO ADIGE A	Sabato	a Lana
Ore 15.30	NALS	- ST. PAULS	Sabato	a Nalles
Ore 10.30	ST. MARTIN PASS.	- SCHENNA	Domenica	a Moso Passiria

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE C - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.00	AUER ORA	- BOZNER B	Sabato	a Ora
Ore 16.00	LAGHETTI RAIFF.	- JUVENTUS CLUB BZ	Sabato	a Egna
Ore 15.00	NEUGRIES BOZEN BZ	- BOLZANO BOZEN 96 A	Sabato	a Bolzano Resia A Sint.
Ore 09.00	POOL LAIVES LEIFERS A	- SALORNO RAIFF.	Domenica	a Laives Galizia B
Ore 15.00	VORAN LEIFERS	- VIRTUS DON BOSCO A	Sabato	a Laives Galizia B

riposa :ALTO ADIGE B

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE D - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.00	ALTO ADIGE C	- OLTRISARCO	Sabato	a Bolzano Maso Pieve Sint.
Ore 09.00	BOLZANO BOZEN 96 B	- POOL LAIVES LEIFERS B	Domenica	a Bolzano Resia A Sint.
Ore 17.00	BOZNER A	- SARNTAL FUSSBALL	Sabato	a Bolzano Talvera B
Ore 15.00	PIANI	- STEINEGG RAIFF.	Sabato	a Bolzano Resia B Sint.
Ore 09.00	VIRTUS DON BOSCO B	- STELLA AZZURRA	Domenica	a Bolzano Ex Righi Sint.

riposa :RITTEN SPORT

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE E - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 16.00	AUSWAHL RIDNAUNTAL B	- LATZFONS VERDINGS	Sabato	a Racines Stanghe
Ore 15.00	DON BOSCO	- BRIXEN A	Sabato	a Albes
Ore 15.30	LAION LAJEN	- KLAUSEN CHIUSA	Sabato	a Laion
Ore 16.00	PLOSE	- VARNA VAHRN	Sabato	a S. Andrea Monte
Ore 16.00	SCILIAR SCHLERN	- VELTURNO FELDTHURNS	Sabato	a Fiè

riposa :NAZ

Torneo Esordienti 11 contro 11 - GIRONE F - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.30	BRIXEN B	- AHRNTAL	Sabato	a Bressanone Jugendhort Sint.
Ore 16.00	DOBBIACO TOBLACH	- TAUFERS	Sabato	a Dobbiaco
Ore 15.00	PFALZEN	- AICHA AICA	Sabato	a Falzes
Ore 15.00	SAN CANDIDO INNICHEN	- RASEN	Sabato	a S. Candido
Ore 10.30	ST. GEORGEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL A	Domenica	a Stegona

riposa :VALDAORA

Torneo Esordienti 9 contro 9 - GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 16.00	MERANO MERAN	- MILLAND	Sabato	a Merano Sinigo
Ore 15.00	NAPOLI CLUB BZ	- BRONZOLO	Sabato	a Bolzano Resia C Sint.
Ore 16.00	SALORNO RAIFF.	- BOZNER	Sabato	a Rovere della Luna
Ore 16.30	STELLA AZZURRA	- WELSCHNOFEN	Sabato	a Bolzano Resia C Sint.
Ore 15.00	TERMENO TRAMIN	- KALTERER SPORTV.	Sabato	a Termeno
Ore 16.30	VARNA VAHRN	- POOL LAIVES LEIFERS	Sabato	a Varna

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI CAMPIONATO FINO ALL'INVIO DELLA PUBBLICAZIONE DEFINITIVA DEL CALENDARIO ORARIO SIA DEI CAMPIONATI REGIONALI CHE PROVINCIALI.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE MEISTERSCHAFTS-SPIELE BIS ZUM VERSAND DES DEFINITIVEN SPIELKALENDERS DER REGIONALEN UND LANDESMEISTERSCHAFTEN, PFLICHTIG IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

MODIFICA PROGRAMMA GARA COPPA PROVINCIA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG LANDESPOKAL

Coppa Provincia 1^ Categoria - 1°Turno - Ritorno / Landespokal - 1. Amateurliga - 1. Runde - Rückspiel

Gara / Spiel SCHABS – MILLAND

VEN./FRE. 29/08/2008 ore/Uhr 20.00

Campo / Spielfeld SCIAVES / SCHABS

Coppa Provincia 3^ Categoria - 1°Turno - Ritorno / Landespokal - 3. Amateurliga - 1. Runde - Rückspiel

Gara / Spiel MORTER – BARCELLONA

SAB./SAM. 30/08/2008 ore/Uhr 16.00

Campo / Spielfeld SILANDRO / SCHLANDERS GROBN

MODIFICA PROGRAMMA GARA del 06-07/09/2008

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG vom 06-07/09/2008

Campionato 1^Categoria / 1. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis A Giornata/Spieltag 1 Andata/Hinr.

Gara / Spiel SARNTAL – KALTERER SPORTV.

VEN./FRE. 05/09/2008 ore/Uhr 17.00

Campo / Spielfeld SARENTINO / SARNTHEIN

Gara / Spiel CASTELBELLO CIARDES – SLUDERNO

SAB./SAM. 06/09/2008 ore/Uhr 16.30

Campo / Spielfeld CASTELBELLO / KASTELBELL

Campionato 2^Categoria / 2. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 1 Andata/Hinr.

Gara / Spiel BARBIANO – LUSON LÜSEN

VEN./FRE. 05/09/2008 ore/Uhr 20.00

Campo / Spielfeld BARBIANO / BARBIAN

Campionato 2^Categoria / 2. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis C Giornata/Spieltag 1 Andata/Hinr.

Gara / Spiel RINA – CHIENES

SAB./SAM. 06/09/2008 ore/Uhr 16.00

Campo / Spielfeld RINA / WELSCELLEN

Campionato 3^Categoria / 3. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis C Giornata/Spieltag 1 Andata/Hintr.

Gara / Spiel PRIHSNA 2007 – STEINEGG RAIFF.

DOM./SON. 07/09/2008 ore/Uhr 16.00 Campo / Spielfeld ALBES / ALBEINS

Campionato Juniores Prov.le / Junioren Landesmeistersch. Girone/Kreis B Gior./Spielt. 1 Andata/Hintr.

Gara / Spiel BARCELLONA – VIRTUS DON BOSCO

SAB./SAM. 06/09/2008 ore/Uhr 18.30 Campo / Spielfeld BOLZANO / BOZEN RESIA B SINT.

RISULTATI GARE / SPIELERGESBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT DURCHGEFUEHRT UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA - Andata / Hinspiele

1/A 23-08-08 VIPITENO STERZING A.S.D. GAIS R

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA - Andata / Hinspiele

1/A 23-08-08 ANDRIAN VORAN LEIFERS D

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Andata / Hinspiele

23/08/08	1/A	RIFIANO C.RIFFIAN K.	SPORT CLUB LAAS	2 - 1
23/08/08	1/A	RASEN A.S.D.	TESIDO	0 - 1
23/08/08	1/A	NALS	PIANI	1 - 0
23/08/08	1/A	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	PFALZEN	1 - 1
23/08/08	1/A	CASTELBELLO CIARDES	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 3
23/08/08	1/A	VINTL	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 1
23/08/08	1/A	KALTERER SPORTVEREIN	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	4 - 1

23/08/08	1/A	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	SPORTVEREIN TERENTEN	0 - 0
22/08/08	1/A	VAL PASSIRIA	EYRS	3 - 2
23/08/08	1/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	TAUFERS	2 - 1
23/08/08	1/A	SLUDERNO	LATSCH	2 - 2
23/08/08	1/A	RODENGO S.V.RODENECK	MUHLBACH VALS	1 - 6
23/08/08	1/A	SARNTAL FUSSBALL	AUER ORA	3 - 0
22/08/08	1/A	MILLAND	SCHABS	2 - 0

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

Andata / Hinspiele

23/08/08	1/A	ULTEN RAIFFEISEN	TIROLE	0 - 3
23/08/08	1/A	FRANGART RAIFFEISEN	MONTAN	1 - 0
23/08/08	1/A	MOOS FLIESEN EDILVAR	LAATSCH TAUFERS	1 - 0
23/08/08	1/A	TERLANO	GIRLAN	2 - 1
23/08/08	1/A	PARCINES PEZ	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	0 - 2
23/08/08	1/A	SCHLANDERS	PRATO ALLO STELVIO	0 - 1
23/08/08	1/A	ALBEINS	CERMES	1 - 1
23/08/08	1/A	SAN GENESIO SV JENESIEN	HASLACHER S.V.	3 - 2
23/08/08	1/A	LUSON-LUSEN	BARBIANO	0 - 0
23/08/08	1/A	SCILIAR SCHLERN	RASA RAAS	2 - 0
23/08/08	1/A	DEUTSCHNOFEN	GHERDEINA	0 - 1
23/08/08	1/A	OLTRISARCO	AICHA AICHA	0 - 0
23/08/08	1/A	VELTURNO FELDTHURNS	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	2 - 4
23/08/08	1/A	DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	WIESEN	6 - 0
23/08/08	1/A	GOSENSASS	RINA	1 - 1
23/08/08	1/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 2
23/08/08	1/A	PERCHA	CHIENES	2 - 1

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Andata / Hinspiele

23/08/08	1/A	LAIVES	SPORTVEREIN PLAUS	0 - 3
23/08/08	1/A	LAUGEN	ALDEIN PETERSBERG	0 - 3
23/08/08	1/A	BARCELLONA	MORTER	2 - 2
23/08/08	1/A	GLURNS	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0
23/08/08	1/A	MOLTEN VORAN	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	0 - 3
23/08/08	1/A	OBERLAND	BRNZOLO	1 - 0
23/08/08	1/A	SCHNALS	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	9 - 0
23/08/08	1/A	UNTERLAND BERG	HINTERULTEN	4 - 0
23/08/08	1/A	CORCES	CORTINA RAIFFEISEN	4 - 0
23/08/08	1/A	MUHLWALD	FORTEZZA	2 - 3
23/08/08	1/A	GRIES A.S.D.	LA VAL	1 - 0
23/08/08	1/A	ALTA BADIA	IMPERIAL	2 - 0
23/08/08	1/A	KLAUSEN CHIUSA	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	2 - 0
23/08/08	1/A	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	SPORTCLUB GSIESERTAL	0 - 2
23/08/08	1/A	VALDAORA	PALERMO CLUB BOLZANO	9 - 0
23/08/08	1/A	SPORT CLUB MAREO	NEUSTIFT	0 - 2
23/08/08	1/A	STEINEGG RAIFFEISEN	S.LORENZO	1 - 0
23/08/08	1/A	DIETENHEIM AUFHOFEN	PRIHSNA 2007	0 - 0
23/08/08	1/A	WELSCHNOFEN	SAN MARTINO IN BADIA	4 - 2

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Ramperti Bruno, nella seduta del 27/08/2008, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Zanotti Norbert und vom Vertreter des Schiedsrichterverbandes Ramperti Bruno, hat in der Sitzung vom 27/08/2008 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

COPPA PROVINCIA 1[^] CATEGORIA LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 8/2008

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 4/ 9/2008

MAIR JOSEF (EYRS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SALCHER DOMINIK (SCHABS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

FRANK IVAN (EYRS)
TELSER HARALD (EYRS)
CANU CHRISTIAN (MILLAND)
GRIESSMAIR STEFAN (MILLAND)
MLAKAR CHRISTIAN (MILLAND)
HOLZNER KEVIN (SCHABS)
LADURNER ALEX (SCHABS)
OBERHOFER STEFAN (SCHABS)
PUTZER STEFAN (SCHABS)

HALLER DANIEL	(VAL PASSIRIA)
HOFER ARMIN	(VAL PASSIRIA)
PFITSCHER STEPHAN	(VAL PASSIRIA)
SCHIEFER ROLAND CHRISTOP	(VAL PASSIRIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 8/2008

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 TEIS TISO VILLNOESS FUNES
per aver omesso di presentare all'arbitro la richiesta della forza pubblica, peraltro assente,
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.

Euro 60,00 VINTL
per aver omesso di presentare all'arbitro la richiesta della forza pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

LARCHER DIETMAR (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ERMENEGILDO VINCENZO (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
KOLAJ VALERJAN (TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

GRAF EDUARD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
HABERER MANUEL	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
DE CASSAN ANDREA	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
ANDERLAN MARCO	(KALTERER SPORTVEREIN)
PRENNER DANIEL	(KALTERER SPORTVEREIN)
VASON LORENZO	(KALTERER SPORTVEREIN)
VIEIDER HERMANN	(KALTERER SPORTVEREIN)
VENT LUKAS	(LATSCH)
BOTZNER GUNTHER	(NALS)
DIMA EMANUELE	(NALS)
ALTHUBER ANDREAS	(PFALZEN)
OBERJAKOBER HARRY	(PFALZEN)
PLANKENSTEINER ROLAND	(PFALZEN)

CESTAROLLO MATTIA	(PIANI)
ORFANELLO ANTONIO	(PIANI)
SCARABELLO FRANCESCO	(PIANI)
PLATZGUMMER FABIAN	(RASEN A.S.D.)
GRUBER THOMAS	(RIFIANO C.RIFFIAN K.)
KOFLER MATTHIAS	(RIFIANO C.RIFFIAN K.)
KOFLER MICHAEL	(RIFIANO C.RIFFIAN K.)
FEICHTER DANIEL	(RISCONE S.V.REISCHACH)
OBERSCHMIED FLORIAN	(RISCONE S.V.REISCHACH)
GOSTNER THOMAS	(RODENGO S.V.RODENECK)
MUTSCHLECHNER MANUEL	(RODENGO S.V.RODENECK)
HOCHKOFLER MICHAEL	(SARNTAL FUSSBALL)
UNTERKALMSTEINER PATRICK	(SARNTAL FUSSBALL)
HOLLER MICHAEL	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
KOFLER STEFAN	(SLUDERNO)
LINGG MARTIN	(SLUDERNO)
SAPELZA PETER	(SLUDERNO)
MUTHER BERND	(SPORT CLUB LAAS)
MUTHER RALF	(SPORT CLUB LAAS)
MUTHER STEFAN	(SPORT CLUB LAAS)
PERKMANN ROMAN	(SPORT CLUB LAAS)
STRICKER CHRISTOPH JOSEF	(SPORT CLUB LAAS)
PUTZER PIRMIN	(SPORTVEREIN TEREENTEN)
ROFNER MARTIN	(SPORTVEREIN TEREENTEN)
MITTERMAIR MATHIAS	(TAUFERS)
PIFFRADER THOMAS	(TAUFERS)
VON WENZL DOMINIK	(VINTL)

COPPA PROVINCIA 2[^] CATEGORIA LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 8/2008

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro	60,00	LUSON-LUSEN
	Per aver ommesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.	
	weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.	

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 4/ 9/2008

SILLER HELMUTH	(WIESEN)
----------------	----------

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

DALLA SANTA MICHAEL (PERCHA)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MESSNER GERD (CHIENES)
HINTEREGGER JOACHIM (LUSON-LUSEN)
GASSER OLIVER (WIESEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

PICHLER ROLAND (ALBEINS)
FASSNAUER STEFAN (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
MOSER CHRISTIAN (BARBIANO)
LEITER CHRISTIAN (CADIPIETRA STEINHAUS)
BACHER THOMAS (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
FLECKINGER ANTON (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
MESSNER MARKUS (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
RELLA MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
RELLA RENE (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
DEFRANCESCHI KONRAD (CERMES)
MAIRHOFER MATTHIAS (CERMES)
VON PFEIL OLIVER (CERMES)
COCCO GIOVANNI (CHIENES)
SIESSL ROBERT (CHIENES)
ANDERGASSEN MANFRED (DEUTSCHNOFEN)
LANZ ANDREAS (DOBBIACO TOLBACH A.S.D.)
STROBL MICHAEL (DOBBIACO TOLBACH A.S.D.)
ELSLER THOMAS (FRANGART RAIFFEISEN)
STAFFLER JOHANNES (FRANGART RAIFFEISEN)
TARTAROTTI MARKUS (FRANGART RAIFFEISEN)
VINATZER MARK (GHERDEINA)
SCHMIEDHOFER KLAUS (GIRLAN)
ZUBLASING ARMIN (GIRLAN)
RAMOSER ANDREAS (GOSENSASS)
PRINOTH MICHAEL (HASLACHER S.V.)
SAGMEISTER PETER (LAATSCH TAUFERS)
ANGELI ALESSANDRO (MONTAN)
VAJENTE RUDI (MONTAN)
PIRCHER HANNES (MOOS FLIESEN EDILVAR)
PIXNER CHRISTIAN (MOOS FLIESEN EDILVAR)
ZAMPIERI DANIEL (OLTRISARCO)
BACHER MICHAEL (PERCHA)
BACHER PETER (PERCHA)
LASTA EGON (PERCHA)
PICHLER OLIVER (PRATO ALLO STELVIO)
RITSCH DANIEL (PRATO ALLO STELVIO)
DELTEDESCO PETER (RASA RAAS)
PFEIFHOFER CHISTE SIEGMAR (SAN GENESIO SV JENESIEN)
PLATTNER THOMAS (SAN GENESIO SV JENESIEN)
RATSCHILLER PETER (SAN GENESIO SV JENESIEN)
MAIR MANUEL (SCILIAR SCHLERN)
PFATTNER DANIEL (SCILIAR SCHLERN)
PFEIFER ROLAND (SCILIAR SCHLERN)
THALER GEORG (SCILIAR SCHLERN)

ZELGER STEFAN	(TERLANO)
GOTSCH VALENTIN	(TIROL)
GRUBER MATTHIAS	(TIROL)
GRUBER MICHAEL	(TIROL)
WALDNER SEBASTIAN	(TIROL)
TRAFIOIER LUKAS	(ULTEN RAIFFEISEN)
WENIN BENJAMIN	(ULTEN RAIFFEISEN)
DELUEG MICHAEL	(VELTURNO FELDTHURNS)
GASSER EWALD	(VELTURNO FELDTHURNS)
BRAUNHOFER ALEX	(WIESEN)
GSCHNITZER PETER	(WIESEN)
HOFER FABIAN	(WIESEN)
HOFER VALENTIN	(WIESEN)

COPPA PROVINCIA 3[^] CATEGORIA LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 8/2008

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 23/ 8/2008 GLURNS - STELLA AZZURRA A.S.D.

visto che la gara non è stata disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra della società U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.;

visti l'art.53 delle NOIF, l'art.17/1 e 3 del C.G.S., il C.U. n.1 della LND. relativo alla stagione sportiva 2008/2009 e il C.U.n.7 in data 31.7.2008 del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, delibera

di comminare alla squadra dell'U.S.STELLA AZZURRA A.S.D. la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 3-0; la penalizzazione di un punto in classifica e l'ammenda di euro 150,00 per prima rinuncia.

festgestellt, dass das Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. nicht ausgetragen wurde,

nach Einsichtnahme in die Art. 53 NOIF, Art. 17/1 und 3 des Sp.J.K., das Rundschreiben Nr. 1 des N.A.L. fuer die Sportsaison 2008/09 und dem Rundschreiben Nr. 7 des Autonomen Landeskomitee Bozen vom 31.07.2008;

beschliesst

gegen die Mannschaft U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 3-0 zu verhaengen; weiters mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle und der Geldbuse von Euro 150,00 wegen des ersten Verzichtes zu bestrafen.

PREANNUNCIO DI RECLAMO / REKURS-ANKUENDIGUNG

gara del 23/ 8/2008 ANDRIAN - VORAN LEIFERS

Preso atto del preannuncio di reclamo pervenuto dalla società SSV.D. VORAN LEIFERS, si soprassiede ad ogni decisione in merito. Nel relativo paragrafo, si riportano i provvedimenti disciplinari assunti a carico di tesserati per quanto in atti.

Nach Einsichtnahme in den Rekurs vom Vereins SSV. D. VORAN LEIFERS, wird diesbeueglich jeliche Entscheidung vertagt. Nachstehend werden saemtliche Disziplinarmaßnahmen, die gegen Mitglieder verhaengt wurden, angefuehrt.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

- Euro 60,00 CORCES
per avere ommesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, per altro assente - weil es unterlassen wurde dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst, der weiters abwesend war.
- Euro 60,00 MOLTEN VORAN
per avere ommesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente - weil es unterlassen wurde dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.
- Euro 60,00 VALDAORA
per avere ommesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente - da es unterlassen wurde dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

PASUTTO MAURO (LAIVES)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

STURZ STEFAN (ALDEIN PETERSBERG)
WEGHER DANIEL (CORTINA RAIFFEISEN)
DEL PERO ANDREA (IMPERIAL)
SACCO COSIMO DAMIANO (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
SCAVONE CARLO (LAIVES)
EGGER DANIEL (LAUGEN)
EGGER STEFAN (MOLTEN VORAN)
CALL MARCO (SPORT CLUB MAREO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

EBNER DIETMAR (ALDEIN PETERSBERG)
STURZ ZANON STEFAN (ALDEIN PETERSBERG)
FLUNGER ANDREAS (ANDRIAN)
PUSKA MIRCO (ANDRIAN)
IANNECE ANGELO (BARCELLONA)
INTURRI PASQUALE (BARCELLONA)
FAIT MANUEL (BRONZOLO)

PASUTTO FABIO	(BRONZOLO)
THALER CHRISTIAN	(BRONZOLO)
ALBER ANDREAS	(CORCES)
STARK PATRICK ALOIS	(CORCES)
BOCCHER IGOR	(CORTINA RAIFFEISEN)
ZANOTTI ALESSIO	(CORTINA RAIFFEISEN)
HINTNER GERD	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
DE LORENZO NOTO DANIELE	(FORTEZZA)
PALLESTRONG IVAN	(FORTEZZA)
RIGHETTI ALEX	(FORTEZZA)
PLITZNER STEFAN	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)
TRENKER KLAUS	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)
EGGER BENJAMIN	(HINTERULTEN)
GRUBER FABIAN	(HINTERULTEN)
SCHWIENBACHER EUGEN	(HINTERULTEN)
GIORDANO IVAN	(IMPERIAL)
DELUEG ALEXANDER	(KLAUSEN CHIUSA)
GSCHNELL DIETMAR	(KLAUSEN CHIUSA)
RAIFER HANNES	(KLAUSEN CHIUSA)
BAUMGARTNER HANNES	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
SILBERNAGL ANDREAS	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
TROCKER KURT	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
VIKOLER ERWIN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
REINER MARTIN	(LAIVES)
SCALISE MANUEL	(LAIVES)
OBERHOFER HARALD	(LAUGEN)
WEISSENEGGER FLORIAN	(MOLTEN VORAN)
HARINGER MANUEL	(MORTER)
HARINGER MICHAEL	(MORTER)
HOLZKNECHT MANUEL	(MORTER)
SPADA MANUEL	(MORTER)
MITTERMAIR HEINZ	(MUHLWALD)
PLAICKNER PATRICK	(MUHLWALD)
REDERLECHNER GERD	(MUHLWALD)
FALLER PETER	(NEUSTIFT)
GSCHLIESSER THOMAS	(NEUSTIFT)
STRAUSS ROBERT	(NEUSTIFT)
SUCCI FABIAN	(NEUSTIFT)
OBERHOFER THOMAS	(OBERLAND)
SAPELZA ANDREAS	(OBERLAND)
SPRENGER MARC	(OBERLAND)
STOCKER REINHOLD	(OBERLAND)
BORTOLOTTI IVAN	(PALERMO CLUB BOLZANO)
CAROTTA ALBERTO	(PALERMO CLUB BOLZANO)
ERCOLINO SALVATORE	(PRIHSNA 2007)
NEGRI PAOLO	(PRIHSNA 2007)
POMIDORI FABIO	(PRIHSNA 2007)
OBERHOELLER SIEGFRIED	(S.LORENZO)
PEINTNER GEORG	(S.LORENZO)
FERDIGG REINHARD	(SAN MARTINO IN BADIA)
PLONER THOMAS	(SPORT CLUB MAREO)
RAUTER ELMAR	(SPORTCLUB GSIESERTAL)
AUSSERER THOMAS	(SPORTVEREIN PLAUS)
BERNHART GEROLD	(SPORTVEREIN PLAUS)
GEISER DANIEL	(SPORTVEREIN PLAUS)
ZANOL MATTHIAS	(UNTERLAND BERG)
ZWISCHENBRUGGER DANIEL	(VALDAORA)
QUAGLIO ANDREAS	(VORAN LEIFERS)
SEBASTIANI GAETANO	(VORAN LEIFERS)
VALENTI LUCA	(VORAN LEIFERS)

Campionato / Meisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

Vista la lettera in data 19/08/2008 con la quale la società **A.S. BRNZOLO** ha comunicato il ritiro della propria squadra dal Campionato Provinciale Allievi;
Visto l'articolo 53 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2008/09;

delibera

di comminare alla società A.S. BRNZOLO l'ammenda di € 250,00.-

Nach Einsichtnahme des am 19/08/2008 erhaltenen Briefes des Vereins **A.S. BRNZOLO**, der auf die Teilnahme der Landesmeisterschaft A - Jugend verzichtet;
Laut Art. 53 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2008/09;

beschließt

man die Geldstrafe von Euro 250,00.- dem Verein A.S. BRNZOLO zu verhängen.

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Torneo:

1° Torneo Internazionale CITTA' DI MERANO

Il Torneo viene organizzato dalla società F.C. MERANO MERAN CALCIO e si svolgerà presso il campo sportivo Confluenza di Merano dal 30 al 31 agosto 2008; Categoria Esordienti.

Torneo:

Memorial NICOLA LORUSSO

Il Torneo viene organizzato dalla società U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. e si svolgerà presso i camp. sportivi Resia di Bolzano il 06 settembre 2008; Categoria Giovanissimi.

Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Roma, 96 - 39100 Bolzano entro il 05/09/2008.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 28/08/2008.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt :

Turnier:

1. Internationales STADTTURNIER MERAN

Das Turnier wird vom Verein F.C. MERANO MERAN CALCIO organisiert und findet auf dem Sportplatz Confluenza in Meran vom 30. bis 31. August 2008 statt; Kategorie C-Jugend.

Turnier:

Gedächtnisturnier NICOLA LORUSSO

Das Turnier wird vom Verein U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. organisiert und findet auf den Sportplätzen Reschen in Bozen am 06. September 2008 statt; Kategorie B-Jugend.

Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Romstraße 96, Bozen - bis spätestens 05/09/2008 eingehen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN KOMITEE BOZEN AM 28/08/2008.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger

Campionato Provinciale Allievi / Landesmeisterschaft A-Jugend – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/9

NAPOLI CLUB BZ B - NEUMARKT EGNA
SALORNO RAIFF. - STELLA AZZURRA
SARN TAL FUSSBALL - TERMENO TRAMIN
VORAN LEIFERS - APPIANO
WEINSTRASSE SÜD - VIRTUS DON BOSCO B
riposa : POOL LAIVES LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/9

APPIANO - NAPOLI CLUB BZ B
NEUMARKT EGNA - POOL LAIVES LEIFERS
STELLA AZZURRA - SARN TAL FUSSBALL
TERMENO TRAMIN - VORAN LEIFERS
VIRTUS DON BOSCO B - SALORNO RAIFF.
riposa : WEINSTRASSE SÜD

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/9

NAPOLI CLUB BZ B - TERMENO TRAMIN
NEUMARKT EGNA - APPIANO
POOL LAIVES LEIFERS - WEINSTRASSE SÜD
SARN TAL FUSSBALL - VIRTUS DON BOSCO B
VORAN LEIFERS - STELLA AZZURRA
riposa : SALORNO RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

APPIANO - POOL LAIVES LEIFERS
STELLA AZZURRA - NAPOLI CLUB BZ B
TERMENO TRAMIN - NEUMARKT EGNA
VIRTUS DON BOSCO B - VORAN LEIFERS
WEINSTRASSE SÜD - SALORNO RAIFF.
riposa : SARN TAL FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

APPIANO - TERMENO TRAMIN
NAPOLI CLUB BZ B - VIRTUS DON BOSCO B
NEUMARKT EGNA - STELLA AZZURRA
POOL LAIVES LEIFERS - SALORNO RAIFF.
SARN TAL FUSSBALL - WEINSTRASSE SÜD
riposa : VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 18/10

SALORNO RAIFF. - SARN TAL FUSSBALL
STELLA AZZURRA - APPIANO
TERMENO TRAMIN - POOL LAIVES LEIFERS
VIRTUS DON BOSCO B - NEUMARKT EGNA
WEINSTRASSE SÜD - VORAN LEIFERS
riposa : NAPOLI CLUB BZ B

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 25/10

APPIANO - VIRTUS DON BOSCO B
NAPOLI CLUB BZ B - WEINSTRASSE SÜD
POOL LAIVES LEIFERS - SARN TAL FUSSBALL
TERMENO TRAMIN - STELLA AZZURRA
VORAN LEIFERS - SALORNO RAIFF.
riposa : NEUMARKT EGNA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 31/10

SALORNO RAIFF. - NAPOLI CLUB BZ B
SARN TAL FUSSBALL - VORAN LEIFERS
STELLA AZZURRA - POOL LAIVES LEIFERS
VIRTUS DON BOSCO B - TERMENO TRAMIN
WEINSTRASSE SÜD - NEUMARKT EGNA
riposa : APPIANO

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 8/11

APPIANO - WEINSTRASSE SÜD
NAPOLI CLUB BZ B - SARN TAL FUSSBALL
NEUMARKT EGNA - SALORNO RAIFF.
POOL LAIVES LEIFERS - VORAN LEIFERS
STELLA AZZURRA - VIRTUS DON BOSCO B
riposa : TERMENO TRAMIN

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 15/11

SALORNO RAIFF. - APPIANO
SARN TAL FUSSBALL - NEUMARKT EGNA
VIRTUS DON BOSCO B - POOL LAIVES LEIFERS
VORAN LEIFERS - NAPOLI CLUB BZ B
WEINSTRASSE SÜD - TERMENO TRAMIN
riposa : STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 22/11

APPIANO - SARN TAL FUSSBALL
NEUMARKT EGNA - VORAN LEIFERS
POOL LAIVES LEIFERS - NAPOLI CLUB BZ B
STELLA AZZURRA - WEINSTRASSE SÜD
TERMENO TRAMIN - SALORNO RAIFF.
riposa : VIRTUS DON BOSCO B

Torneo Pulcini 7 contro 7 / Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/9

ALTO ADIGE B	- KALTERER SPORTV. A
MAIA ALTA OBERMAIS	- LANA SPORTV.
NATURNS	- ST. PAULS
OLTRISARCO C	- TIROL
STELLA AZZURRA A	- MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/9

KALTERER SPORTV. A	- MAIA ALTA OBERMAIS
LANA SPORTV.	- STELLA AZZURRA A
MERANO MERAN	- OLTRISARCO C
ST. PAULS	- ALTO ADIGE B
TIROL	- NATURNS

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/9

ALTO ADIGE B	- MAIA ALTA OBERMAIS
NATURNS	- MERANO MERAN
OLTRISARCO C	- LANA SPORTV.
ST. PAULS	- TIROL
STELLA AZZURRA A	- KALTERER SPORTV. A

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

KALTERER SPORTV. A	- OLTRISARCO C
LANA SPORTV.	- NATURNS
MAIA ALTA OBERMAIS	- STELLA AZZURRA A
MERANO MERAN	- ST. PAULS
TIROL	- ALTO ADIGE B

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

ALTO ADIGE B	- STELLA AZZURRA A
NATURNS	- KALTERER SPORTV. A
OLTRISARCO C	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. PAULS	- LANA SPORTV.
TIROL	- MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 18/10

KALTERER SPORTV. A	- ST. PAULS
LANA SPORTV.	- TIROL
MAIA ALTA OBERMAIS	- NATURNS
MERANO MERAN	- ALTO ADIGE B
STELLA AZZURRA A	- OLTRISARCO C

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 25/10

ALTO ADIGE B	- OLTRISARCO C
MERANO MERAN	- LANA SPORTV.
NATURNS	- STELLA AZZURRA A
ST. PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS
TIROL	- KALTERER SPORTV. A

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 8/11

KALTERER SPORTV. A	- MERANO MERAN
LANA SPORTV.	- ALTO ADIGE B
MAIA ALTA OBERMAIS	- TIROL
OLTRISARCO C	- NATURNS
STELLA AZZURRA A	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 15/11

ALTO ADIGE B	- NATURNS
LANA SPORTV.	- KALTERER SPORTV. A
MERANO MERAN	- MAIA ALTA OBERMAIS
ST. PAULS	- OLTRISARCO C
TIROL	- STELLA AZZURRA A

Torneo Pulcini 7 contro 7 / Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/9

KALTERER SPORTV. B - ALTO ADIGE A
LAIVES - UNTERLAND DAMEN
POOL LAIVES LEIFERS B - OLTRISARCO A
SALORNO RAIFF. B - BOLZANO BOZEN 96 A
STELLA AZZURRA B - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS DON BOSCO A - BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/9

ALTO ADIGE A - LAIVES
BOLZANO BOZEN 96 A - KALTERER SPORTV. B
BRONZOLO - POOL LAIVES LEIFERS B
NAPOLI CLUB BZ - SALORNO RAIFF. B
OLTRISARCO A - STELLA AZZURRA B
UNTERLAND DAMEN - VIRTUS DON BOSCO A

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/9

BOLZANO BOZEN 96 A - NAPOLI CLUB BZ
KALTERER SPORTV. B - LAIVES
POOL LAIVES LEIFERS B - UNTERLAND DAMEN
SALORNO RAIFF. B - OLTRISARCO A
STELLA AZZURRA B - BRONZOLO
VIRTUS DON BOSCO A - ALTO ADIGE A

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

ALTO ADIGE A - POOL LAIVES LEIFERS B
BRONZOLO - SALORNO RAIFF. B
LAIVES - VIRTUS DON BOSCO A
NAPOLI CLUB BZ - KALTERER SPORTV. B
OLTRISARCO A - BOLZANO BOZEN 96 A
UNTERLAND DAMEN - STELLA AZZURRA B

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

BOLZANO BOZEN 96 A - BRONZOLO
KALTERER SPORTV. B - VIRTUS DON BOSCO A
NAPOLI CLUB BZ - OLTRISARCO A
POOL LAIVES LEIFERS B - LAIVES
SALORNO RAIFF. B - UNTERLAND DAMEN
STELLA AZZURRA B - ALTO ADIGE A

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 18/10

ALTO ADIGE A - SALORNO RAIFF. B
BRONZOLO - NAPOLI CLUB BZ
LAIVES - STELLA AZZURRA B
OLTRISARCO A - KALTERER SPORTV. B
UNTERLAND DAMEN - BOLZANO BOZEN 96 A
VIRTUS DON BOSCO A - POOL LAIVES LEIFERS B

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 25/10

BOLZANO BOZEN 96 A - ALTO ADIGE A
KALTERER SPORTV. B - POOL LAIVES LEIFERS B
NAPOLI CLUB BZ - UNTERLAND DAMEN
OLTRISARCO A - BRONZOLO
SALORNO RAIFF. B - LAIVES
STELLA AZZURRA B - VIRTUS DON BOSCO A

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 3/11

ALTO ADIGE A - NAPOLI CLUB BZ
BRONZOLO - KALTERER SPORTV. B
LAIVES - BOLZANO BOZEN 96 A
POOL LAIVES LEIFERS B - STELLA AZZURRA B
UNTERLAND DAMEN - OLTRISARCO A
VIRTUS DON BOSCO A - SALORNO RAIFF. B

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 8/11

BOLZANO BOZEN 96 A - VIRTUS DON BOSCO A
BRONZOLO - UNTERLAND DAMEN
KALTERER SPORTV. B - STELLA AZZURRA B
NAPOLI CLUB BZ - LAIVES
OLTRISARCO A - ALTO ADIGE A
SALORNO RAIFF. B - POOL LAIVES LEIFERS B

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 15/11

ALTO ADIGE A - BRONZOLO
LAIVES - OLTRISARCO A
POOL LAIVES LEIFERS B - BOLZANO BOZEN 96 A
STELLA AZZURRA B - SALORNO RAIFF. B
UNTERLAND DAMEN - KALTERER SPORTV. B
VIRTUS DON BOSCO A - NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 22/11

BOLZANO BOZEN 96 A - STELLA AZZURRA B
BRONZOLO - LAIVES
KALTERER SPORTV. B - SALORNO RAIFF. B
NAPOLI CLUB BZ - POOL LAIVES LEIFERS B
OLTRISARCO A - VIRTUS DON BOSCO A
UNTERLAND DAMEN - ALTO ADIGE A

Torneo Pulcini 7 contro 7 / Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/9

BOLZANO BOZEN 96 B - SALORNO RAIFF. A
JUVENTUS CLUB BZ - VIRTUS DON BOSCO B
NEUGRIES BOZEN BZ - REAL BOLZANO
OLTRISARCO B - POOL LAIVES LEIFERS A
PALERMO CLUB BZ - STELLA AZZURRA C
PIANI - BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/9

BOZNER - NEUGRIES BOZEN BZ
POOL LAIVES LEIFERS A - JUVENTUS CLUB BZ
REAL BOLZANO - BOLZANO BOZEN 96 B
SALORNO RAIFF. A - PALERMO CLUB BZ
STELLA AZZURRA C - OLTRISARCO B
VIRTUS DON BOSCO B - PIANI

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/9

BOZNER - VIRTUS DON BOSCO B
JUVENTUS CLUB BZ - STELLA AZZURRA C
NEUGRIES BOZEN BZ - BOLZANO BOZEN 96 B
OLTRISARCO B - SALORNO RAIFF. A
PALERMO CLUB BZ - REAL BOLZANO
PIANI - POOL LAIVES LEIFERS A

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

BOLZANO BOZEN 96 B - PALERMO CLUB BZ
POOL LAIVES LEIFERS A - BOZNER
REAL BOLZANO - OLTRISARCO B
SALORNO RAIFF. A - JUVENTUS CLUB BZ
STELLA AZZURRA C - PIANI
VIRTUS DON BOSCO B - NEUGRIES BOZEN BZ

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

BOZNER - STELLA AZZURRA C
JUVENTUS CLUB BZ - REAL BOLZANO
NEUGRIES BOZEN BZ - PALERMO CLUB BZ
OLTRISARCO B - BOLZANO BOZEN 96 B
PIANI - SALORNO RAIFF. A
VIRTUS DON BOSCO B - POOL LAIVES LEIFERS A

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 18/10

BOLZANO BOZEN 96 B - JUVENTUS CLUB BZ
PALERMO CLUB BZ - OLTRISARCO B
POOL LAIVES LEIFERS A - NEUGRIES BOZEN BZ
REAL BOLZANO - PIANI
SALORNO RAIFF. A - BOZNER
STELLA AZZURRA C - VIRTUS DON BOSCO B

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 25/10

BOZNER - REAL BOLZANO
JUVENTUS CLUB BZ - PALERMO CLUB BZ
NEUGRIES BOZEN BZ - OLTRISARCO B
PIANI - BOLZANO BOZEN 96 B
POOL LAIVES LEIFERS A - STELLA AZZURRA C
VIRTUS DON BOSCO B - SALORNO RAIFF. A

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 3/11

BOLZANO BOZEN 96 B - BOZNER
OLTRISARCO B - JUVENTUS CLUB BZ
PALERMO CLUB BZ - PIANI
REAL BOLZANO - VIRTUS DON BOSCO B
SALORNO RAIFF. A - POOL LAIVES LEIFERS A
STELLA AZZURRA C - NEUGRIES BOZEN BZ

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 8/11

BOZNER - PALERMO CLUB BZ
NEUGRIES BOZEN BZ - JUVENTUS CLUB BZ
PIANI - OLTRISARCO B
POOL LAIVES LEIFERS A - REAL BOLZANO
STELLA AZZURRA C - SALORNO RAIFF. A
VIRTUS DON BOSCO B - BOLZANO BOZEN 96 B

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 15/11

BOLZANO BOZEN 96 B - POOL LAIVES LEIFERS A
JUVENTUS CLUB BZ - PIANI
OLTRISARCO B - BOZNER
PALERMO CLUB BZ - VIRTUS DON BOSCO B
REAL BOLZANO - STELLA AZZURRA C
SALORNO RAIFF. A - NEUGRIES BOZEN BZ

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 22/11

BOZNER - JUVENTUS CLUB BZ
NEUGRIES BOZEN BZ - PIANI
POOL LAIVES LEIFERS A - PALERMO CLUB BZ
SALORNO RAIFF. A - REAL BOLZANO
STELLA AZZURRA C - BOLZANO BOZEN 96 B
VIRTUS DON BOSCO B - OLTRISARCO B

Torneo Pulcini 7 contro 7 / Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS D

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/9

AUSWAHL RIDNAUNTAL B- BRIXEN
CAMPO TRENS - WIESEN
DON BOSCO - VIPITENO STERZING
KLAUSEN CHIUUSA - AUSWAHL RIDNAUNTAL A
NEUSTIFT - STELLA AZZURRA D

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/9

AUSWAHL RIDNAUNTAL A- DON BOSCO
BRIXEN - CAMPO TRENS
STELLA AZZURRA D - AUSWAHL RIDNAUNTAL B
VIPITENO STERZING - NEUSTIFT
WIESEN - KLAUSEN CHIUUSA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/9

AUSWAHL RIDNAUNTAL B- VIPITENO STERZING
BRIXEN - STELLA AZZURRA D
CAMPO TRENS - KLAUSEN CHIUUSA
DON BOSCO - WIESEN
NEUSTIFT - AUSWAHL RIDNAUNTAL A

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL A- AUSWAHL RIDNAUNTAL B
KLAUSEN CHIUUSA - DON BOSCO
STELLA AZZURRA D - CAMPO TRENS
VIPITENO STERZING - BRIXEN
WIESEN - NEUSTIFT

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL B- WIESEN
BRIXEN - AUSWAHL RIDNAUNTAL A
CAMPO TRENS - DON BOSCO
NEUSTIFT - KLAUSEN CHIUUSA
STELLA AZZURRA D - VIPITENO STERZING

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 18/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL A- STELLA AZZURRA D
DON BOSCO - NEUSTIFT
KLAUSEN CHIUUSA - AUSWAHL RIDNAUNTAL B
VIPITENO STERZING - CAMPO TRENS
WIESEN - BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 25/10

AUSWAHL RIDNAUNTAL B- DON BOSCO
BRIXEN - KLAUSEN CHIUUSA
CAMPO TRENS - NEUSTIFT
STELLA AZZURRA D - WIESEN
VIPITENO STERZING - AUSWAHL RIDNAUNTAL A

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 8/11

AUSWAHL RIDNAUNTAL A- CAMPO TRENS
DON BOSCO - BRIXEN
KLAUSEN CHIUUSA - STELLA AZZURRA D
NEUSTIFT - AUSWAHL RIDNAUNTAL B
WIESEN - VIPITENO STERZING

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 15/11

AUSWAHL RIDNAUNTAL A- WIESEN
BRIXEN - NEUSTIFT
CAMPO TRENS - AUSWAHL RIDNAUNTAL B
STELLA AZZURRA D - DON BOSCO
VIPITENO STERZING - KLAUSEN CHIUUSA

Torneo Pulcini Femminile / Turnier D-Jugend Damen – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 13/ 9 R. 18/10

BRIXEN OBI A - UNTERLAND DAMEN
GARGAZON - BRIXEN OBI B
riposa :RED LIONS TARSCH

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 20/ 9 R. 25/10

BRIXEN OBI B - RED LIONS TARSCH
UNTERLAND DAMEN - GARGAZON
riposa :BRIXEN OBI A

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 27/ 9

GARGAZON - BRIXEN OBI A
RED LIONS TARSCH - UNTERLAND DAMEN
riposa :BRIXEN OBI B

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 4/10

BRIXEN OBI A - RED LIONS TARSCH
UNTERLAND DAMEN - BRIXEN OBI B
riposa :GARGAZON

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 11/10

BRIXEN OBI B - BRIXEN OBI A
RED LIONS TARSCH - GARGAZON
riposa :UNTERLAND DAMEN

**F.I.G.C. SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
I.F.V. JUGEND- UND SCHULSEKTOR
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

MODULO ISCRIZIONE TORNEO PICCOLI AMICI - MELDUNGSFORMULAR TURNIER E-JUGEND

Società - Verein _____ Matr. _____

Sede Sociale - Vereinssitz _____

Località - Ortschaft _____ Prov. _____

Responsabile Squadra partecipante
Verantwortlicher der teilnehmenden Mannschaft _____

Telefono - Telefon-Nr. _____

Iscrive numero squadre / meldet folgende Anzahl von Mannschaften an

**Piccoli Amici 5 c 5 – Annate: da 5 anni compiuti a 8 anni non compiuti
E – Jugend 5 g 5 – Jahrgänge: vom 5. Lebensjahr bis zum nicht vollendeten 8. Lebensjahr**

Si richiede di poter disputare le gare in casa
con le seguenti modalità:

Man ersucht die Heimspiele mit folgenden
Modalitäten auszutragen:

Campo / Spielfeld: _____

Giornata / Spieltag: _____ Orario / Spielzeit: _____

Timbro Società
Vereinsstempel

Il Presidente
Der Präsident

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 09 settembre 2008.

Dieses Einschreibungsformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 09. September 2008 zugesendet werden.